

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ ЩОДО СПІВРОБІТНИЦТВА МІЖ РАХУНКОВОЮ ПАЛАТОЮ УКРАЇНИ ТА ОФІСОМ КОНТРОЛЕРА І ГЕНЕРАЛЬНОГО АУДИТОРА ІНДІЇ

Голова Рахункової палати України та Контролер і Генеральний аудитор Республіки Індія, які іменуються надалі «Сторонами»;

- виражаючи взаємне бажання розвивати дружні відносини і зміцнювати двостороннє співробітництво, з метою вдосконалення методів роботи та обміну інформацією в області аудиту державних фінансів;
- будучи переконаними в необхідності подальшого розвитку та зміцнення взаємних інтересів з метою встановлення і розвитку двостороннього співробітництва; а також
- визнаючи вагомі причини для розвитку співпраці між двома «сторонами»;

домовилися про таке:

Стаття 1

Сторони розвиватимуть співпрацю на основі принципів рівності сторін і взаємної згоди щодо технічних рамок Меморандуму про взаєморозуміння.

Стаття 2

Меморандум про взаєморозуміння спрямований на підвищення професійних навичок співробітників сторін в області аудиту, як за рахунок обміну досвідом так і підвищення рівня знань своїх співробітників.

Стаття 3

З метою вдосконалення професійних знань і навичок своїх співробітників, обидві сторони запрошуватимуть представників кожної для участі в окремих конференціях, семінарах, стажуваннях та інших навчальних заходах міжнародного рівня.

Стаття 4

Сторони дійшли згоди про те, що витрати, передбачені на обмін делегаціями та організацію зустрічей, мають регулюватися за взаємним рішенням сторін.

Стаття 5

Сторони, з урахуванням обмежень, що накладаються їх законодавствами або відповідно до своїх мандатів, інформуватимуть одна одну про досвід, набутий під час їх аудиторської діяльності. Підсумкові звіти про діяльність та інші відповідно розроблені матеріали, які містять аудиторські знахідки і які стосуються тем, що становлять взаємний інтерес, будуть готуватись та мають бути доступні на офіційних мовах двох сторін або англійською мовою.

Стаття 6

Сторони будуть обмінюватися інформацією, надаючи одна одній посібники, керівництва та іншу документацію в області методів та технік аудиту, а також звіти про результати аудитів. Ці матеріали можуть бути оприлюднені після отримання письмової згоди зацікавленої сторони.

Стаття 7

Сторони визначають підрозділи своїх установ, які відповідатимуть за виконання Меморандуму про взаєморозуміння.

Стаття 8

Цей Меморандум про взаєморозуміння може бути змінений за взаємною згодою обох сторін.

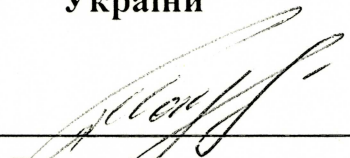
Стаття 9

Цей Меморандум набуває чинності з дати його підписання і залишатиметься чинним протягом 6 (шести) років. Він автоматично буде продовжений на наступний шестирічний термін, якщо жодна зі сторін не пізніше ніж за шість місяців до закінчення відповідного періоду письмово не висловить своє бажання припинити дію Меморандуму про взаєморозуміння.

На посвідчення чого, сторони, належним чином на те уповноважені своїми відповідними урядами, підписали цей Меморандум про взаєморозуміння, у двох примірниках, кожний українською, хінді та англійською мовами, причому всі тексти мають однакову силу. У разі виникнення розбіжностей у тлумаченні, перевага надається тексту англійською мовою.

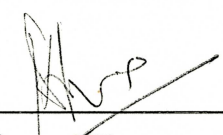
Укладено в м. Пекіні, 25 жовтня 2013 року.

**Від імені Рахункової палати
України**



**Роман Магута
Голова Рахункової
палати України**

**Від імені Офісу Контролера
і Генерального аудитора Індії**



**Шаші Кант Шарма
Контролер і Генеральний
аудитор Індії**